



安全理事会

Distr.: General
31 April 2006
Chinese
Original: English

2006年3月24日安全理事会关于科特迪瓦问题的第1572(2004)号决议
所设委员会主席给安全理事会主席的信

我谨代表安全理事会关于科特迪瓦问题的第1572(2004)号决议所设委员会并根据安全理事会第1632(2005)号决议第2段的规定，随函转递科特迪瓦问题专家组的最新报告。

请提请安全理事会成员注意本函及所附报告并将其作为安理会文件分发为荷。

安全理事会关于科特迪瓦问题的
第1572(2004)号决议所设委员会
主席

阿扎曼蒂奥斯·瓦西拉基斯（签名）



2005 年 11 月 29 日科特迪瓦问题专家组给安全理事会关于科特迪瓦问题的第 1572 (2004) 号决议所设委员会主席的信

谨随函转递专家组根据安全理事会第 1632 (2005) 号决议第 2 段提交的最新报告。

阿塔布·博迪恩 (主席) (签名)

亚历克斯·瓦因斯 (签名)

让-皮埃尔·威蒂 (签名)

专家组根据安全理事会关于科特迪瓦问题的第 1632(2005)号 决议第 2 段提交的最新报告

目录

	页次
简称	4
一. 导言	5
二. 调查方法	5
三. 政治环境	6
A. 复员和解除武装	6
B. 媒体与制裁	7
四. 国防支出和自然资源	7
A. 可可	8
B. 石油	9
C. 钻石	9
五. 制裁的效力	10
A. 港口和机场	10
B. 区域和国际的遵守情况	11
六. 可能违反禁运的情况	11
A. 双重用途商品	12
案例研究一：有关 22UAZ-3151 车辆的最新情况	12
案例研究二：DHL 速递公司的进口	13
案例研究三：AN-12 轮胎	13
案例研究四：雇佣军和技工	14
七. 意见	15
附件	
一. 会议和咨商	16
二. 2005 年 11 月 30 日科特迪瓦国防部提交专家组的文件	20
三. 多哥共和国关于 Mig-23 和 Mi-8T 型直升机的第 2005-097 PR 号令	23
四. AN-12 型轮胎原始提单	24
五. 科特迪瓦地图	25

简称

政治部	联合国政治事务部
西非经共体	西非国家经济共同体
科武装部队	科特迪瓦国家武装部队
咖啡可可生产者基金	可可咖啡生产经营者活动促进和发展基金
新生力量	新生力量
基金组织	国际货币基金组织
非政府组织	非政府组织
联科行动	联合国科特迪瓦行动

一. 引言

1. 本报告是安全理事会第 1632 (2005) 号决议要求科特迪瓦问题专家组提交的最新报告，是专家组前一份报告 (S/2005/699) 的最新补充。
2. 安全理事会第 1632 (2005) 号决议延长了第 1584 (2005) 号决议所设专家组的任务期限。因此，秘书长于 2005 年 11 月 2 日再次任命了科特迪瓦问题专家小组的成员 (S/2005/696)。
3. 安全理事会要求该小组在 2005 年 12 月 15 日任务期限结束前，在 2005 年 12 月 1 日之前提交一份最新情况简报。

二. 调查方法

4. 专家组在调查中以经过充分认定的书面证据为准。倘若做不到，专家组则要求至少有两个可信的和可以核查的独立情报来源，用以证实调查结果。专家组调查了若干案件，查实是否有违反安全理事会制裁的行为。对国家、个人和企业提出的指控均转告被指控者，允许其行使答辩权。专家组的成员包括：担任主席的民航专家阿塔布·博迪恩（塞内加尔）、违反武器禁运问题专家亚历克斯·瓦因斯（大不列颠及北爱尔兰联合王国）以及海关管制专家让-皮埃尔·威蒂（加拿大）。专家组在工作中得到具有金融和钻石方面调查经验的顾问阿吉姆·德·布鲁伊克（比利时）的协助。
5. 专家组于 2005 年 11 月 2 日开始其得到延续的任务期限，之后不久即在纽约与委员会磋商。专家组还在纽约与联合国其他机构、会员国和个人进行磋商，并在此后访问了科特迪瓦、贝宁、法国、几内亚、马里、尼日利亚、多哥、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。
6. 除几内亚共和国外，其余国家都很好地接待了小组的来访。科纳克里虽一再作出允诺，但专家组未能会见任何官员，也没有得到答应提供的关于新生力量入侵几内亚的文件。专家组在上一个任务期间，曾三次访问几内亚，力求得到这些答应提供的材料，但均未如愿。
7. 小组的优先工作是科特迪瓦。从 2005 年 11 月 5 日至 12 月 1 日，小组海关问题专家一直留在那里。专家组在科特迪瓦与联合国科特迪瓦行动（联科行动）的政治、警察和军事部门密切联络。专家组注意到，联科行动各分支之间的协调大为改善，使其工作效率有了提高。专家组访问了阿比让、布瓦凯和托尔蒂亚地区，会见了政府和新生力量的高级官员。
8. 2005 年 11 月 30 日，科特迪瓦国防部长送交了对专家组报告 (S/2005/699) 的书面答复。专家组欢迎这一行动，因为它曾鼓励国防部在 2005 年 12 月 1 日之前提交答复（见附件二）。

9. 专家组还根据第 1584 (2005) 号决议的要求, 在科特迪瓦会见了法国独角兽行动部队, 并全面听取了他们关于监测禁运努力的简要介绍。

三. 政治环境

A. 复员和解除武装

10. 正如秘书长关于联科行动的第六次进展情况报告 (S/2005/604)、三方监测小组关于 2005 年 8 月 1 日至 31 日期间的第十七次报告 (S/2005/611)、科特迪瓦选举事务高级代表的报告 (S/2005/584) 和安全理事会第 1633 (2005) 号决议所强调的那样, 科特迪瓦的政治局势仍然非常脆弱和难以预料。

11. 11 月 17 日, 专家组终于在布瓦凯会晤了新生力量副秘书长巴卡约科将军和各区指挥官。如专家组报告 (S/2005/699) 第 13 段所述, 新生力量原先没有同专家组会晤, 并数次阻挠调查工作。新生力量答应会更好地接待今后的各个专家小组, 并在 2005 年 12 月 1 日之前向专家组提交他们对其报告 (S/2005/699) 的书面评论意见。但专家组尚未收到这一材料。

12. 正规军和新生力量提交武器清单仍是解除武装的一个重要的先决条件。2005 年 8 月, 科特迪瓦国家武装部队 (科武装部队) 向联科行动提交了清单, 但新生力量没有这样做。专家组在布瓦凯与新生力量会面时要求提交清单, 但对方告知, 新生力量已要求非洲联盟的姆贝基调解团对政府和新生力量的武器储存同时作一次查核。姆贝基调解团的代表告知专家组, 他从未接到过这一请求, 但将与新生力量领导人联系, 搞清情况。

13. 9 月 16 日和 17 日取得了一点进步。新生力量驻布瓦凯的安那康达营提供了数量有限的武器供联科行动检查。这一举动表明要列出完整的库存清单有多难。第一天提供检查的武器有 43 件, 第二天数量马上减到 33 件, 其中 15 件以前没有登记过。

14. 族裔民兵和社区民兵的活跃依然是造成不稳定的主要根源, 在该国西部地区尤其如此。2005 年 8 月和 9 月, 在西部活动的一些民兵当着科特迪瓦当局、联科行动和非洲联盟调解团的面被解散。截至 2005 年 9 月 1 日, 登记解散的共有 4 800 名民兵, 但至今未收缴一件武器。

15. 如专家组报告 (S/2005/690) 表 1 所示, 从 2002 年起到安全理事会第 1572 (2004) 号决议规定限制措施为止的这一期间, 有大量的小武器和轻武器进入科特迪瓦。专家组访问了西非国家经济共同体 (西非经共体) 设在阿布贾的秘书处, 会见了执行秘书、国防和安全部以及新成立的小武器股, 讨论西非经共体 1998 年《关于暂停进口、出口和制造小武器和轻武器的声明》以及将它转变成有约束力的区域公约一事。专家组对小武器股的印象很深, 从中看到了安全理事会关于西非问题的各委员会和有武器禁运任务的专家小组之间加强工作关系的潜力。此

外，西非经共体显然有必要重新评价其武器豁免程序，以设计出更好的豁免申请管理制度。

16. 科特迪瓦在遵守暂停规定方面工作不力。2004 年，科特迪瓦只提出过一次进口轻武器的豁免申请，但据专家组记录，当年共运输轻武器和弹药达 16 次。

17. 2005 年 5 月，科特迪瓦政府表示将更为积极地参与这一区域主动行动，为今后成立的国家委员会任命一名负责人，执行暂停规定。计划是最终由解除武装、复员和重返社会问题国家委员会负责这些职能。但从 5 月到现在，没有取得进一步的进展。

B. 媒体与制裁

18. 专家组全面分析了国际和国内对其报告（S/2005/699）所作的书面报道。报告于 2005 年 11 月 7 日发表，但国际新闻界提前一个月就得到了报告草稿并对此做了报道。在科特迪瓦，报界只是在 2005 年 11 月 14 日的这一周才对此做了广泛报道。专家组注意到，法国外交部于 2005 年 11 月 11 日将报告公布在外交部门网站上，科特迪瓦报刊《博爱早报》于 2005 年 11 月 17 日和 18 日正确无误地全文转载了这份报告。虽然专家组的两份报告（S/2005/699 和 S/2005/470）发表后便上了联合国的网站，但委员会的网站后来才予以刊登，而委员会的网站更便于查到报告。

19. 新闻界注重的的问题是科特迪瓦空军的重建、国防开支和自然资源。对外国技术人员的存在作了一些报导，但却很少讨论两用方面的漏洞以及海港和海关程序易被用来违反禁运问题。国际报刊的大部分文章写得很准确，但科特迪瓦的有些报纸则企图贬低这份报告，包括暗示专家组在纽约闭门造车，从未亲临现场。因此，如果更快地将报告全文及其附件刊登在委员会的网站上以方便查看，会有助于驳斥这种不准确的报道。联科行动新闻处处长可协助政治事务部的安全理事会附属机关事务处制定一项有效及时的宣传和媒体战略。

四. 国防支出和自然资源

20. 专家组在报告（S/2005/699，第 22 至 58 段）中，大量提到高昂的国防支出。据国民议会议长说，政府在 2004 年 11 月初的军事危机之前，已经在军事装备上花去 2 400 亿非洲法郎。2004 年和 2005 年国防和安全开支的正式预算依然很高，但却没有说明这些分配款项是如何使用的（见下文表 1 和表 2）。政府在与专家组会晤时承认，其国防和安全开支很高。安全理事会应该鼓励科特迪瓦政府将其 2005/06 年的国防和安全开支的全部细目提交联合国军事支出标准汇报表登录。

表 1

国防部预算

	2004 年 (已用)	2005 年 (预算)
	(非洲法郎)	
人员开支	125 704 132 821	124 275 416 179
津贴	5 846 218 946	6 024 818 737
其他开支	24 685 916 843	38 484 758 561
投资	12 300 000	5 696 900 000
共计	156 248 568 610	174 481 893 477

来源：科特迪瓦政府。

表 2

安全部预算

	2004 年 (已用)	2005 年 (预算)
	(非洲法郎)	
人员开支	45 175 026 343	44 101 238 943
津贴	5 846 218 946	6 024 818 737
其他开支	1 854 276 851	2 100 077 036
投资	3 570 463 578	3 535 700 000
共计	56 445 985 718	55 761 834 716

来源：科特迪瓦政府。

A. 可可

21. 如专家组报告 (S/2005/699) 所述, 自然资源是一项重要的资金来源。科特迪瓦是世界上最大的可可出口国, 因此可可依然是政府收入的主要来源。2004/05 年的可可总产量为 1 230 000 吨左右。2004/05 年的作物预计产量为 130 万吨。2003 年, 可可的出口创汇 23 亿美元。2003 年进行的一次审计展现出各种准财政机构相互竞争的复杂情势。这些机构代表可可生产者, 但越来越像是在谋求自身的利益, 并对可可的出口征税。评估它们赚取的收入是可能的, 但要知道他们把这些钱用在何处则不那么容易。如专家组前一份报告 (S/2005/699) 所述, 这些机构允许政府挪用可可收入, 包括用于军事开支。

22. 世界银行和国际货币基金组织 (基金组织) 等双边捐助者和多边机构希望可可业完全透明。对特别是可可咖啡交易所和发展与促进咖啡和可可生产者活动基

金等准财政机构支用可可收入的情况进行审计十分重要，因为这些机构过去曾被用作购买军事装备的渠道（见 S/2005/699，表 2）。

23. 高税收也是促使人们向加纳和多哥走私可可的一个刺激因素。新生力量政治领导人纪尧姆·索洛在 2005 年 11 月 25 日接受路透社采访时承认，“我决定可可不应走圣佩德罗港和阿比让港，因为我们在打仗。我们可不把可可往南边的阿比让运，让（洛朗·）巴博（总统）有钱买武器打我们。那未免太愚蠢了。所以我们决定可可应往北运，通过其他港口出口——几内亚、多哥和加纳。我们已经建立起税收制度，这笔钱用于反叛事业”。

B. 石油

24. 石油生产正在成为政府的一项越来越重要的收入来源，从 2003 年的 1.94 亿非洲法郎增长到 2004 年的 2.53 亿非洲法郎和 2005 年的 4.71 亿非洲法郎。世界银行估计，2006 年将增加两倍，达到 11.40 亿非洲法郎，到 2007 年达到 10.68 亿非洲法郎。如此剧增是因为加拿大国际自然资源公司（CNR 国际公司）的 Baobab 油田已于 2005 年投产，预计日产量将达到 50 000 桶。CNR 从 2002 年起已经在 Espoir 油田生产石油。这两处油田的生产根据两个产量分成合同进行。产量分成合同规定，收入分费用回收和利润收入这两部分。政府决定提高 Espoir 油田自己的原油定额，在现货市场出售，但在 Baobab 油田则不是这样。美国的 Devon 能源公司也在 Lion 油田和 Panthere 油田作业，在 CI-11 地块日产大约 20 000 桶石油。科特迪瓦在 2005 年的预算中，按每桶石油 35 美元估计产值。照目前的石油价格来看，这显然是估计过低了，但盈余的资金用途不明。

25. 签字红利付款（Signature Bonus Payments）在科特迪瓦数额较小，CNR 等公司已向报界公布。2005 年 10 月 27 日，总部设在美国的 Vanco 能源公司宣布已支付 300 万美元，购买 CI-101 和 CI-401 地块的开采权。其他公司，如已在 2005 年 11 月中旬得到开采 CI-12 和 CI-104 地块的两张许可证的 Energetic of South Africa 以及在 11 月 3 日签字开采 CI-24 地块的意大利公司 Edison，则不那么透明。公布石油税和开采权使用费很重要，据世界银行说，科特迪瓦应该参加《采掘工业透明度倡议》。目前，国家的预算预测没有列出这类付款，因此，无从查找这种款项的数额或下落。

C. 钻石

26. 专家组在其报告（S/2005/699）第 47 至 58 段详细陈述了专家组关于钻石的调查结论，并引起了国际媒体、非政府组织和金伯利进程的关注。2005 年 11 月 15 日至 17 日在莫斯科举行金伯利进程全体会议。在会议最后公报中，主席国俄罗斯宣布成立一个特别工作组，处理来自科特迪瓦的冲突钻石问题。联科行动向专家组表示，它愿意为该金伯利进程特别工作组的调查工作提供后勤支助。

27. 新生力量领导人于 2005 年 11 月 17 日在布瓦凯与工作组会面时，为其钻石生产进行辩解。纪尧姆·索洛在 2005 年 11 月 25 日接受路透社采访时声称，“这是我们的领土，是我们祖先的土地。我们开采钻石是为了造福我们的子孙后代。目前我们还没有一种制度，让从钻石中得来的钱仍然回到新生力量手中”。

28. 新生力量允许专家组和联科行动组成的一个联合小组前往布瓦凯北部托尔蒂亚的冲积钻石砂产地。专家组于 2005 年 11 月 18 日访问了这一地区，注意到手工生产仍在继续。

29. 视察那天，专家组清点沿河和钻石坑里有 250 多人在劳作，靠城镇的河边上人最多。人们向专家组展示了那天上午找到的 3 克拉毛坯钻石。住在托尔蒂亚的一位法国侨民对专家组说，法国的一个采矿公司 SAREMCI 在 2002 年停止了开采活动，钻石产量从每年平均 200 000 克拉的水平大幅度下降。实地访问证实，SAREMCI 已停止作业，基础设施在迅速衰败。显然，就钻石生产而言，托尔蒂亚远不如塞盖拉重要，驻塞盖拉的商人定期派人去托尔蒂亚，购买那里出产的最好的钻石。如专家组报告（S/2005/699）所述，这些钻石随后经过几内亚和马里非法出口到国外。

30. 新生力量在托尔蒂亚要比专家组先前在塞盖拉看到的情形放松些，但他们也对托尔蒂亚周围的经济活动征税。出入托尔蒂亚的车辆必须向新生力量的一个检查站交纳 3 000 非洲法郎，随后拿到一张新生力量的正式收据。新生力量在托蒂亚和塞盖拉似乎建立了一个间接征税制度，从冲积钻石砂贸易中牟利。比起钻石来，木材生产或许比钻石生产对新生力量的经济更为重要，对塞盖拉的经济也很重要。由于目前黄金的商品价格很高，砂金生产在财政上也许具有与钻石同等重要的意义。2005 年 11 月，有不少挖掘冲积钻石砂的人已经离开托尔蒂亚前往马里，去开采那里的砂金矿。

五. 制裁的效力

31. 专家组认为，虽然科特迪瓦的港口、机场和陆地边界容易渗透和脆弱，但是目前没有公然违反制裁的情况。科特迪瓦有充足的武器补给品，因此目前没有必要进口大批武器。

A. 港口和机场

32. 专家组在其报告（S/2005/699）第 60 至 69 段中评估了港口和机场的脆弱性，尤其是指出阿比让自治港口的水果码头是一个战略位置。专家组指出，联科行动仍然很难不受阻碍地进入该港口的这部分地区。2005 年 10 月 24 日，联科行动的军队和警察在收到有关一船只涉嫌卸下货物的消息之后受阻无法进入该码头。经过数小时谈判之后，该小组被允许进入，但证明太迟而无法确定是否有可疑货物卸下。

33. 自 2005 年 9 月以来，联科行动还报告进入圣佩德罗港口出现越来越多的问题以及港务主任的敌意。其小组建议减少检查的次数，以增加善意。这一建议也会削弱对遵守制裁的监测，应予以重新评估。

34. 独角兽部队还向小组报告其对机场脆弱性的关切。深夜对机场的监测很薄弱，虽然有若干可疑航班经小组作进一步检查是在进行合法的业务。正如案例研究二和三所述，埃塞俄比亚航空公司和 DHL 速递公司等排定航班似在 2005 年 11 月被科特迪瓦国家武装部队用来进口设备和备用部件。

B. 区域和国际的遵守情况

35. 专家组欣然注意到各国仍然知道安全理事会第 1572 (2004)、1584 (2005) 和 1632 (2005) 号决议。但正如专家组先前的报告 (S/2005/699 和 S/2005/470) 所指出，各国对各项决议的细节不甚了解，专家组认为在今后的任何决议中有关制裁的范围要制订更严谨的定义，这样就可以加以改善。会员国还指出，由于安全理事会所设委员会没有指明要对之采取旅行禁令和财产冻结措施的个人的姓名和实体的名称，它们无法全面执行第 1572 (2004) 号决议。因以下行为而违反科特迪瓦制裁制度四大支柱者的姓名或名称将包括在内：

- 在媒体中煽动仇恨和暴力
- 违反武器禁运
- 阻挠和平进程
- 违犯人权和国际人道主义法。

36. 但是，专家组指出许多国家在遵守禁运。在若干情况下一些国家根据专家组报告 (S/2005/699) 第 114 至 122 段中记录的信息采取行动。多哥当局 2005 年 10 月 28 日发布第 2005-097PR 号法令，规定停止有关在洛美机场对两架 Mig-23 “鞭击者”战斗机和两架 Mi-8T 直升机进行的所有工作，直至能够证明归属权 (见附件三)。专家组 2005 年 11 月下旬访问了多哥，当局简要介绍了正在进行的调查。Darkwood 公司的法国国民 Robert Montoya 声称拥有 Mi-8T，但在专家组访问洛美期间，此人被不期召回欧洲。尽管他不在，专家组发现其中一架 Mi-8T 飞机在 Darkwood 的吊架上，而另一架在外面；没有明显的迹象显示要进行额外的整修。这些飞机是否属于科特迪瓦政府或 Darkwood 仍有待确实地证明。

37. 2005 年 12 月 2 日，在国防部长的授权下，多哥当局搜查了 Darkwood 以及 Robert Montoya 或其妻子在洛美开设的其他两家公司。

六. 可能违反制裁的情况

38. 在实施禁运之前，拥护者购置了大批武器和相关军事设备。他们储备良多，目前其防御和安全需要主要是运输、备用配件和维修以及训练如何使用其装备。

A. 双重用途商品

39. 专家组在其前两份报告（S/2005/470 和 S/2005/699）中，突出强调了有关科特迪瓦境内双重用途设备的购置和使用普遍存在混乱的情况，并要求安全理事会所设委员会提供指导。委员会回应说，它将在逐案处理的基础上审查专家组提出的每一个案例，以便形成意见。专家组在前一份报告（S/2005/699）中提供了若干案例，并在这份报告中列入两个新的案例。安全理事会所设委员会在就过去的案例作出任何决定方面行动迟缓，这本身就削弱了制裁的影响。

案例研究一：有关 22UAZ-3151 车辆的最新情况

40. 专家组在报告（S/2005/699）第 124 至 151 段中深入调查了这些车辆的供应链和交货情况。2005 年 9 月 16 日，国防部通知专家组已收存这些车辆，直至安全理事会所设委员会就这些车辆是否违反禁运作出裁决。专家组于 2005 年 7 月被允许对停放在阿比让国防部的军营的其中 19 部车辆进行拍照。

照片 1：7 月停放在国防部的 19 辆 UAZ-3151 车辆



来源：专家组，2005 年 7 月，阿比让

41. 专家组于 2005 年 11 月 24 日在阿比让与国防部开会期间获悉这些车辆已分发给安全行动指挥中心使用，并被用来进行巡逻。专家组还观察到在其 2005 年 7 月对其中 19 辆进行拍照的同一地点仅停放两辆 UAZ-3151 车辆。第三辆被看到停放在另一个地点。科特迪瓦当局已明确决定不再等待安全理事会所设委员会作出决定。这一案例说明委员会有必要更快地作出决策。

照片 2：2005 年 11 月停放在国防部的两辆 UAZ-3151 车辆



来源：专家组，2005 年 11 月，阿比让。

案例研究二：DHL 速递公司的进口

42. 2005 年 11 月 24 日，专家组在阿比让国防部的一办公室注意到包装上贴有编码为 8446298840 和用中文写着 DHL 速递公司的邮包。该邮包看来刚刚被打开，装有新的绿色军靴和军包。当被问及有关该邮包时，国防部的官员声称其中装有科特迪瓦制造的军用物资，虽然从这些军靴的质量来看，这很明显对于专家组来说是令人不满意的解释。

43. 对该邮包的来历进行调查确定它是来自中国浦东，于 2005 年 11 月 15 日寄出。然后再由 DHL 速递公司装运经布鲁塞尔和拉各斯并于 11 月 17 日运达阿比让 DHL 速递公司的服务中心，并立即被转运通关。海关于 11 月 23 日将该邮包放行给 DHL 快递公司的服务中心，邮包于 11 月 24 日运抵其最终目的地。该邮包肯定是在专家组 2005 年 11 月 24 日午饭时间在国防部发现它之前刚刚运到和打开。虽然专家组试图了解有关该邮包的进一步详情，但 DHL 速递公司拒绝协助，声称其必须尊重客户的保密性。

案例研究三：AN-12 轮胎

44. 2005 年 11 月 11 日，联合国科特迪瓦行动在阿比让国际机场检查了正在从埃塞俄比亚航空公司的排定航班卸下的货物，并发现一批装有九个 AN-12 飞机轮胎的货物是发给国防部的。

45. 该批货物是由阿拉伯联合酋长国 Promex General Trading 公司发出的。提单上的客户是 Afi-Technik p/c Ministry of Defense Abidjan，由 Rajiv 签名，日期为 2005 年 10 月 22 日。货物由埃塞俄比亚航空公司在迪拜装运并发往阿比让（见附件四）。Promex General Trading 公司向专家组确认它向阿比让寄发 20

个 AN-12 轮胎以及运费是由一名非洲籍人士在其驻沙迦办事处以现金支付的。该人士 10 个月前，即在联合国制裁期内支付了轮胎的货款。

照片 3：发给国防部的 AN-12 轮胎



来源：专家组，2005 年 11 月，阿比让机场。

46. 2005 年 11 月，专家组访问了在阿比让的 Afi-Technik 公司，并访谈了公司经理。该公司主要经营车辆的零部件。当专家组向该经理出示舱单时，他否认曾订购过这些轮胎，并说他的公司的名称在该文件中遭冒用。该经理在阿拉伯联合酋长国没有供应商，主要与欧洲的供应商合作。

47. 该经理还提供了国防部订购零部件的若干发票（火花塞、液压线、小活塞和四个引擎），但很明显他从没有为一架 AN-12 飞机订购过轮胎。他还告知专家组，“前些日子”，有两个人到办公室找他，并为使用他公司的名称道歉。其中一人在国防部采购科工作。

48. 这一案例研究再一次说明国防部在积极活动，寻求维修和保养其空军装备。

案例研究四：雇佣军和技工

49. 2005 年 10 月下旬，设在纽约的非政府组织人权观察称有人又在利比里亚招募青年到科特迪瓦服兵役。鉴于任务期短，专家组无法核实这一信息，但请安全理事会第 1607（2005）号决议所设利比里亚问题专家小组协助调查该问题并提出报告。

50. 外国人继续在维护科特迪瓦航空资产尤其是 Mi-24P 直升机和 AN-12 运输机方面发挥作用。科特迪瓦当局向专家组证实，有八名白俄罗斯技术人员和两名乌克兰人提供咨询，但声称他们并不从事与飞机有关的工作，而且是根据禁运前安排合同配备的。他们还声称 AN-12 不是军用飞机，因此不在制裁之列。

51. 专家组和联合国科特迪瓦行动观察到这些人从事在这两种飞机的维修工作，并有照片和多份报告可证明这一点。AN-12 也列在科特迪瓦空军提交给专家组的清单中，并登记为军用飞机。联合国科特迪瓦行动已观察到该飞机执行过军事任务和非军事任务的飞行。专家组报告（S/2005/699）第 101 至 113 段详细叙述了国防部为维持其空军所作的努力。上述案例研究三所述有关 AN-12 轮胎的进口进一步证明这是个优先事项。

52. 正如专家组报告（S/2005/699）所述，一南非人在科特迪瓦国家武装部队当顾问，此人在 2005 年 9 月底之前离开科特迪瓦前往苏丹。专家组还试图联络一位白俄罗斯官员 Michel Kapylou，他在科特迪瓦至少居住到 2005 年 5 月。据科特迪瓦的官员说，他为白俄罗斯国防部工作，作为它们国防合同的一部分，但已离开科特迪瓦。白俄罗斯政府否认它知道有这么一个人（见 S/2005/699，附件十七）。

七. 意见

53. 专家组坚持它在报告（S/2005/699）第 168 至 178 段中表明意见。关于财政透明度，专家组希望强调对咖啡和可可交易以及准财政机构的支出进行全面、独立、可信的国际财务审计，这将确保可追查任何转用于防御和安全目的的资金。欧洲联盟、世界银行和货币基金组织都会支持这种做法。

54. 秘书处需要加强努力，广泛传播专家组有关科特迪瓦的报告，应与联合国科特迪瓦行动的新闻主任一道制定出一项有效的战略。

55. 安全理事会所设委员会需要加快它就违反情况作出决策的步伐，长时间延误会削弱制裁的效力。

56. 专家组还指出，科特迪瓦还未向联合国常规武器登记册提交资料，并建议它在提交资料时提出一份有关其目前拥有的采购装备的基线说明（标明采购年度和出口国家）。专家组还鼓励科特迪瓦就西非经共体关于小武器和轻武器的暂停问题出资设立一个可行的国家委员会，并在谈判中发挥积极作用，以便将这一暂停转换成有约束力的区域公约。

57. 目前军用进口商品存在“双重用途”的漏洞。这一点可以通过安全理事会在审查制裁制度时拟定更严谨的定义加以弥补。

58. 专家组建议，作为紧急事项，安全理事会应吁请新生力量向联合国科特迪瓦行动提供有关其拥有的武器的全面清单。

59. 各会员国对于无法全面执行安全理事会第 1572 (2004) 号决议存在广泛的挫折感，因为委员会未能向它们提供对之实行资产冻结或旅行禁令的个人或组织名单。作为紧急事项，委员会需要澄清这种情况。

附件一

会议和咨商

贝宁

政府

外交部

多边和双边机构

开发计划署

科特迪瓦

政府

外交部

国防部

交通部

旅游部

总统办公厅

象牙旅馆 (Hotel Ivoire)

非国家的武装行为者

新生力量

多边和双边机构

欧洲联盟委员会

西非经共体

法国独角兽行动部队

开发计划署

联合国科特迪瓦行动

世界银行

外交实体

贝宁使馆

巴西使馆

加拿大使馆

日本使馆

尼日利亚使馆

南非使馆

大不列颠及北爱尔兰联合王国使馆

美利坚合众国使馆

私营部门

Afi-Technik

CNR 国际（加拿大自然资源）

DHL（敦豪）

Pathfinder

新闻媒体

英国广播公司全球服务

美国之音

法国

多边和双边机构

国际调查研究中心

私营部门

非洲能源情报

几内亚

外交实体

法国使馆

多边和双边机构

开发计划署

马里

政府

战略研究中心

外交实体

尼日尔外交部代表团

多边和双边机构

开发计划署

尼日利亚

政府

外交部

多边和双边机构

西非经共体

开发计划署

外交实体

加拿大高级专员署

美利坚合众国使馆

私营部门

路透社

多哥

政府

外交部

国防部

交通部

多边和双边机构

开发计划署

私营部门

Africa West

新闻所

大不列颠及北爱尔兰联合王国

政府

外交和联邦事务部

多边和双边机构

皇家国际问题学社（查塔姆研究所）

美利坚合众国

政府

国务院

多边和双边机构

战略和国际研究中心

亨利·史汀生中心

人权观察

国际货币基金组织（货币基金组织）

世界银行

联合国

裁军事务部

维持和平行动部

政治事务部

常驻代表团

科特迪瓦

附件二

2005 年 11 月 30 日科特迪瓦国防部提交专家组的文件

2005 年 11 月 30 日，阿比让

对联合国专家组禁运遵守情况报告的意见

2005 年 11 月 18 日，科特迪瓦共和国国防部收到安全理事会第 1584（2005）号决议第 7 段所设科特迪瓦问题专家组的一份最后报告。上午 10 时 30 分在国防部会议室同以主席阿塔布·博迪恩先生为首的联合国专家组举行会议，

- 在审查了专家组的报告并根据背景情况进行审议后，我们持有下列意见。

为实施 2004 年 11 月 15 日第 1572 号决议，对科特迪瓦实行专用于军事目的的武器、物资和其他服务禁运。安全理事会设立了一个专家组，以监测禁运的遵守情况。

专家组的任务是：

- 研究和分析联合国科特迪瓦行动（联科行动）以及为其提供支持的法国部队收集的情报；以及
- 就军火和相关物资的流动、以及与军事活动相关的援助、咨询和培训的提供情况在科特迪瓦、该区域各国以及根据需要在其他国家收集和分析所有相关情报。

从一开始就应指出，2004 年 11 月 15 日第 1572 号决议所规定的禁运目标，是防止进一步违反 2003 年 5 月 3 日的停火协定，并防止科特迪瓦境内的敌对活动重新爆发。

科特迪瓦政府的意见既涉及形式，也涉及实质内容。

关于形式：

联合国专家组的报告 42 页中有 31 页专门描述科特迪瓦正规的国防和安全部队在规定实行武器禁运的 2004 年 11 月 15 日第 1572 号决议通过之前和之后的武器和活动情况。

除了关于专家组与各机关、团体和私营机构之间的会议日程文件外，报告附件仅谈到科特迪瓦正规军或者与科特迪瓦国防部有关系的人员的活动。

关于实质内容：

报告确认新生力量没有按它应该做的那样给予合作，并妨碍调查，但专家组在报告中对科特迪瓦政府军采取的方式令人困惑。

规定实行武器禁运的第 1572 号决议于 2004 年 11 月 15 日通过。

报告在提到事件时没有具体说明发生的日期。因此，报告提到存在 FESCI（科特迪瓦大学生联合会）或 GPP（爱国和平会）等没有武装的青年团体，以及 MILOCI、FLGO 和 AP-WE 等武装团体；其中一些团体，如 FESCI，已存在了 10 或 15 年以上，所有其他团体也至少成立了两年多时间。它们并非在规定禁运之后才出现的。

2004 年 11 月 15 日第 1572 号决议是不溯既往的；因此，不能将之适用于 2004 年 11 月 15 日之前发生的事件。

单从这一观点来看，专家组认为没有必要在简短的导言中列入报告可能产生误导的警示。这一意见同样适用于所提到的其他问题，如境内有来自白俄罗斯、乌克兰、法国、俄罗斯、以色列和其他国家的外国工人。

洛美机场的两架米格 23 型飞机也属于这种情况，它们是远在 2004 年 11 月 15 日禁运之前要换成两架苏凯型飞机的。外来工人也是远在禁运之前签订合同受聘的。

2004 年 11 月 15 日以后，大多数外来工人的合同均已中止。在总共约 30 名外来工人中，我们仅留用五人，以负责保养仍适航的飞机。其余 25 名工人的合同已被取消，以遵守 2004 年 11 月 15 日第 1572 号决议的文字和精神。

关于 22 辆 UAZ-3151 型汽车，国防部说，国防部一开始即已订购了弹药。订货在第 1572 号决议通过时尚未供应完毕。鉴于禁运造成的新形势，国防部决定接收吉普车，而法尔将军认为吉普车“本身并不构成军事装备”。他还说，“军队可用其在战场上载运指挥官/关键人员，并用作架设中口径武器的机动的部队平台”。

法尔将军的这些意见应使任何调查员在寻找证据时去追寻更可靠的线索。

当国防部人员问四轮驱动车辆为何被认作军用车辆时，专家组主席答复说，安全理事会尚未得出定论。这是一个很难回答的问题，因为说四轮驱动车是军用车辆，就意味着在受禁运限制的国家购置四轮驱动车辆就违反了禁运。

吉普车、或四轮驱动车辆并不构成军用车辆，除非可以证明它已在战场上架载武器，这是常识。所涉的 22 辆汽车从未用来架载武器；此外，它们还被考虑用于实际用途。警察对这些车辆不太感兴趣，因为他们觉得这些车辆不够“舒服”。这些汽车原本要分给一个警察和军警联合单位，即安全行动指挥中心。最终，将车辆分给了有此需要的军警队。

宗教人士说，“如存疑问，即自我克制……”

但是，在更为科学、如果不是更严格的法律分析中，一般法律原则规定，任何法律规则如可能限制个人的权利，就应从严格意义上加以解释，这样说即已足

够。我们回顾这项一般法律原则，仅仅是要指出，应从狭义、而不是广义上来解释规定实行禁运的第 1572 号决议的条文；换言之，它们不能超出禁运的授权内容。

就这种情况而言，正如法尔将军在他提交联合国的报告中强调的那样，吉普车“本身并不构成军事装备”。只有在这些车辆上架设武器和（或）在战场上使用这些车辆，它们才算作军用车辆。

专家组主席阿塔布·博迪恩先生似乎在暗示，四轮驱动车辆的购置例外地违反了武器禁运，就是因为四轮驱动或吉普车辆已列入负责监测禁运的安全理事会所设委员会维持的清单。果真如此，科特迪瓦共和国政府就会要求在第 1572 号决议通过之后不交付这一车辆清单，以否认负有任何责任。

最后，关于修复或重建科特迪瓦机队一事，我们仅要指出，我们从未把这件事情弄得很神秘。我们在 2005 年 2 月 16 日致联合国制裁委员会的若干函件中已经报告此事。

这些电子邮件是要求批准将需要送回生产厂家维修的飞机送到国外，更换零件来修理四（4）架“美洲豹”飞机，或更换被法国部队击毁的一架租用的直升机。制裁委员会主席阿扎曼蒂奥斯·瓦西拉基斯先生 2005 年 10 月 20 日在阿比让证实已经收到了电子邮件，并向我们保证说，他会把档案定期提交制裁委员会，以供审查和采取后续行动。我们正等待后续行动的采取。顺便提一句，第 1572 号决议第 8(b) 条已申明了例外情形，该条规定第 7 条所述措施不适用于“事先由（同一项决议）第 14 段所设委员会核准、专门用于人道主义或保护目的的非致命性军事装备，以及有关的技术援助和培训”。为此，科特迪瓦已要求批准为人道主义和保护目的购置非致命性军事装备。

这就是为何我们利用一切机会就此提出抗议，因为有一种倾向，就是在应当采取严格的科学态度的时候匆忙地作出判断并作出有偏颇的暗指。

必须确保国际社会、尤其是联合国的干预不会使冲突陷入僵局。这样会损害国际社会的声誉，阻碍会员国在国际关系中利用解决问题的内部管制机制。

综上所述，我们要强调，联合国专家组未能令人信服地证实科特迪瓦共和国在 2004 年 11 月 15 日至 2005 年 11 月 7 日期间以任何方式违反了安全理事会第 1572 号决议。最后，科特迪瓦注意到联合国专家组 2005 年 11 月 7 日的最后报告，但须撤回根据匆忙判断和令人遗憾的暗指所作的评论，并适用法律不溯既往原则，而且从严格意义上解释可能限制个人权利的法律规定。

国防部长

阿芒尼·勒内（签名）

附件三

多哥总统关于米格 23 型和米-8T 型飞机的
第 2005-097 PR 号令

作为预防措施，扣押米格 23 型和米-8 型飞机

共和国总统

- 依照联合国安全理事会 2004 年 11 月 15 日第 1572 (2004) 号决议，尤其是第 7、第 8 和第 14 段，
- 依照 1992 年 10 月 14 日《宪法》(经 2002 年 12 月 31 日第 2002-028 号法令订正)，尤其是第 58 条，

根据直属总统府、负责国防和前战斗人员事务的部长的报告，

发布法令如下：

第 1 条

作为预防措施，扣押停放在洛美运输基地的注册号为 27204 和 27219 的米格 23 型飞机以及停放在洛美 Gypaele-Darkwood 停放地的两架米-8 型飞机，由直属总统府、负责国防和前战斗人员事务的部长负责保管。

第 2 条

自本法令颁布之日起，物主有两个月的时间向上述部长递交第 1572 (2004) 号决议第 14(c) 段所述的豁免申请。

第 3 条

本法令将在多哥共和国公报中颁布。

[日期辨认不清] 订于洛美

福雷·埃索齐姆纳·纳辛贝 (签名)

总理

埃德姆·科乔 (签名)

附件五

科特迪瓦地图

